



This Project is Funded
by the European Union.

Bu Proje Avrupa Birliği
Tarafından
Finanse Edilmiştir.

هذا المشروع ممول من
قبل الاتحاد الأوروبي



Çocuk Yaşıta Evliliklerin Önlenmesi

Temel Eğitim Programı

Türkiye'de Çocuk Koruma ile İlgili
Yasal ve Kurumsal Çerçeve

Türkiye'de Çocuk Koruma Alanını Belirleyen Temel Mevzuat

- **Çocuk Koruma Kanunu (ÇKK)**
- **Sosyal Hizmetler Kanunu (SHK)**
- Çocuk Koruma Kanununun Uygulanmasına dair Usûl ve Esaslar Hakkında Yönetmelik (ÇKK Yönetmeliği)
- Çocuk Koruma Kanununa Göre Verilen Koruyucu ve Destekleyici Tedbir Kararlarının Uygulanması Hakkında Yönetmelik (KDT Yönetmeliği)
- Çocuk Koruma Kanununa Göre Verilen Koruyucu ve Destekleyici Tedbirlerin Yerine Getirilmesi Amacıyla Kurulan Merkezi, İl ve İlçe Koordinasyonlarının Çalışma, Usul Ve Esasları Yönergesi (Yönerge)

İlgili Diğer Mevzuat

- **Türk Medeni Kanunu** (TMK)
- **Ailenin Korunması ve Kadına Karşı Şiddetin Önlenmesine Dair Kanun** (6284 s. K.)
- Danışmanlık Tedbiri Kararlarının Uygulama Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ
- Denetimli Serbestlik Hizmetleri Kanunu (DSK)
- **Türk Ceza Kanunu** (TCK)
- Ceza Muhakemesi Kanunu (CMK)
- ...

ÇKK Amaç ve Kapsamı – (5395 3/7/2005)



Kanunun Amacı:

- Korunma ihtiyacı olan veya suça sürüklenen çocukların korunmasına, haklarının ve esenliklerinin güvence altına alınmasına ilişkin usûl ve esasları düzenlemektir.

Kapsamı:

- Korunma ihtiyacı olan çocuklar hakkında alınacak tedbirler ile suça sürüklenen çocuklar hakkında uygulanacak güvenlik tedbirlerinin usûl ve esaslarına, çocuk mahkemelerinin kuruluş, görev ve yetkilerine ilişkin hükümleri kapsar.

ÇKK Çocuk Tanımı



@UNICEF - Ankara Turkey 2016 - Feyzioğlu

Çocuk:

Daha erken yaşıta ergin olsa bile, on sekiz yaşını doldurmamış kişidir. Bu kapsamda,

- Korunma ihtiyacı olan çocuk:** Bedensel, zihinsel, ahlaki, sosyal ve duygusal gelişimi ile kişisel güvenliği tehlikede olan, ihmal veya istismar edilen ya da suç mağduru çocuk
- Suça sürüklenen çocuk:** Kanunlarda suç olarak tanımlanan bir fiili işlediği iddiası ile hakkında soruşturma veya kovuşturma yapılan ya da işlediği fiilden dolayı hakkında güvenlik tedbirine karar verilen çocuk

Sosyal Hizmet Kanunu

- Korunma, bakım veya yardım ihtiyacı olan ailelere ve çocuklara sunulan sosyal hizmetlere ve bu hizmetleri yürütmek üzere kurulan teşkilatın kuruluş, görev, yetki ve sorumlulukları ile faaliyet ve gelirlerine ait esas ve usulleri düzenlemek, söz konusu kanunun temel amaçlarındanandır.
- Bu çerçevede Kanun;
 - Çocuk yuvası, yetiştirme yurdu, kreş ve gündüz bakım evleri, çocuk ve gençlik merkezleri, toplum veya aile danışma merkezleri, çocuk evleri, sosyal hizmet merkezleri gibi kuruluşları tanımlayarak görevlerini ifade etmektedir.
 - Kanun ile ASPB, korunma, bakım ve yardım ihtiyacı olan aileleri ve çocukları tespit ve incelemekle görevlendirilmiştir. Bu kişilerin ASPB'ye bildirilmesi ve incelemeye ilişkin işbirliğinde bulunulması konusunda mahalli mülki amirler, sağlık kuruluşları ve köy muhtarları ile genel kolluk kuvvetleri ve belediye zabıta memurları yükümlü kılınmıştır.



ÇK SİSTEMİNDE İKİLİ YAPI



2828 <u>Sosyal Hiz. Kanunu</u> (1983, Son Değişiklik 2014)	5395 <u>Çocuk Koruma Kanunu</u> (2005)
<ul style="list-style-type: none">- ÇK alanındaki ilk kanundur ve SHÇEK'i kurmuştur (sonrasında ASPB ÇHGM olarak değiştirilmiştir)- ÇK alanında idare ve bakım odağı- Bir çok kez değişikliğe uğramıştır	<ul style="list-style-type: none">- Yeni bir çok sektörlü ÇK sistemi öngörür (bakım dahil)- Yoğun adalet odağı- Çocuk adaletiyle ilgili hükümler içerir- SHK'yi yürürlükten kaldırmamıştır

Çocuklara Karşı İşlenen Suçlar

Çocuğa Karşı Cinsel Suçlar

TCK 103: Çocuğun cinsel istismarı (ve sarkıntılık)

TCK 104: Reşit olmayanla (?) cinsel ilişki (*cinsel ilişkiye rıza yaşı = 15*).

TCK 105: Cinsel taciz

Çocuklara Karşı İşlenen Suçlar: TCK

ÇOCUKLARIN CİNSEL İSTİSMARI

- Çocuğu cinsel yönden istismar eden kişi, sekiz yıldan on beş yaşa kadar hapis cezası ile cezalandırılır. (TCK m. 103/1).
- Baskı, tehdit ve hile olması durumunda, 15 yaşını bitirmiş ancak 18 yaşını bitirmemiş çocuğu cinsel yönden istismar eden kişi sekiz yıldan on beş yaşa kadar hapis cezası ile cezalandırılır (TCK, 103/1b Maddesi)

YENİ: “Mağdurun on iki yaşını tamamlamamış olması hâlinde verilecek ceza, istismar durumunda on yıldan, sarkıntılık durumunda beş yıldan az olamaz.”

“(2) Cinsel istismarın vücuda organ veya sair bir cisim sokulması suretiyle gerçekleştirilmesi durumunda, on altı yıldan aşağı olmamak üzere hapis cezasına hükmolunur. Mağdurun on iki yaşını tamamlamamış olması hâlinde verilecek ceza on sekiz yıldan az olamaz.”

Çocuklara Karşı İşlenen Suçlar: TCK

REŞİT OLMAYANLA CİNSEL İLİŞKİ

- Cebir, tehdit ve hile olmaksızın, onbeş yaşını bitirmiş olan çocukla cinsel ilişkide bulunan kişi, şikayet üzerine, iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. (TCK m. 104/1)
- Suçun mağdur ile arasında evlenme yasağı bulunan kişi tarafından işlenmesi hâlinde, şikayet aranmaksızın, on yıldan on beş yıla kadar hapis cezasına hükmolunur. (TCK m.104/2)

Bazı Önemli Noktalar

- ✓ Türkiye'de işlenen bir eylem suçsa, suçu işleyenin uyruğuna bakılmaksızın Türk hukuku uygulanır.
- ✓ TCK'ya göre 15 yaşından küçüklere yönelik her türlü cinsel davranış SUÇTUR.
- ✓ Bu davranışlara verilecek ceza, **mağdurun yaşına, eylemin ağırlığına ve iradeyi sakatlayan hallerin olup olmamasına** göre değişiklik gösterir.
- ✓ Cinsel ilişkiye rıza yaşı 15'tir.

Bazı Önemli Noktalar

- ✓ 15 yaşından büyük çocuklar özgür iradeleriyle cinsel ilişkiye girebilirler.
- ✓ 15-18 yaşındaki çocukların rızaya dayalı cinsel eylemleri ancak «mağdurun» şikayetü üzerine soruşturulabilir.
- ✓ Esas olan çocuğun iradesidir. Ana-babanın iradesi ikincil niteliktedir.
- ✓ Sorun: Ergenler arası cinsel ilişki, ergen gebeliği, evli çocuklar, yaş farkının etkisi vs.

SUÇ MAĞDURU ÇOCUKLARLA İLGİLİ AKILDA TUTULMASI GEREKENLER

1. Mağdur çocuğa istemi aranmaksızın MUTLAKA bir avukat (vekil) atanır (CMK 234).
2. Mağdur çocuğun beyanının bir kez, kamera kaydıyla (CMK 52) ve uzman eşliğinde alınması (CMK 236) esastır. (Çocuk İzlem Merkezleri/Çocuklarla Adli Görüşme Odaları)
3. Mağdur çocuk aynı zamanda korunma ihtiyacı olan çocuktur (ÇKK 3).
4. KİOÇ (korunma ihtiyacı olan çocukların) ilgili mercilere (ASPB, Çocuk Mah. vs). bildirilmesi gereklidir (ÇKK 6).

Çocuk İzlem Merkezleri (ÇİM)

- İçinde cinsel istismara maruz kalan çocuğun **ifadesinin alınması, muayenesinin yapılması ve raporunun hazırlanması** için gereken tüm personel ve ekipmanın bulunduğu, işlemlerin her aşamada çocuğun yüksek yararı gözetilerek yürütüldüğü bir merkezdir.

Çocuk İzlem Merkezleri (ÇİM)

HEDEFLERİ:

- Cinsel istismar mağduru olan çocuğu sistem içinde ikincil örselemeden korumak
- Vakaların toplumsal kurumlardaki yönetimi sırasında, bu kurumlara hizmet etmek
- Kurumları çocuğun ayağına getirerek kurumların gereksinimlerini karşılamak

ÇİM'in İşleyışı



ÇİM Ekibi

- Çocuk Hekimi
- Psikolog
- Psikolojik Danışman
- Sosyal Hizmet Uzmanı
- Çocuk Gelişim Uzmanı
- Adli Tıp Uzmanı
- Çocuk Psikiyatristleri
- Hemşire

ÇİM'de Çocuk ve Aile ile Görüşme

- Adli görüşme sadece adli görüşmecinin bulunduğu bir odada yapılır. Çocuk bu görüşmeye kadar ailesi ve 'eşi' dahil kimseyle görüşüstürülmez.
- Adli görüşme sırasında savcı ve avukat hazır bulunur. Görüşmeyi tek taraflı aynalı camın arkasından izlerler.
- Görüşme ses ve video kaydına alınır.
- Adli görüşmeci çocuk ile ön görüşme yaparken, sosyal hizmet uzmanı da çocuğun ebeveynleriyle aile görüşmesi yapar.
- Aile görüşmesi; risk faktörlerini belirlemek, aileye danışmanlıkta bulunmak ve adli görüşme sonrası çocuk için alınabilecek tedbirleri belirlemek amacıyla yapılır.

Türkiye'de Evlilik Koşulları



TÜRK MEDENİ KANUNU & EVLENDİRME YÖNETMELİĞİ

- Her iki kişi de **18** yaşını doldurduysa, kendileri evlenebilirler. (Evlendirme Yönetmeliği, Madde 14/1).
- Kişilerden birisi veya her ikisi **17** yaşını doldurduysa, yasal temsilcilerinden izin almaları gerekmektedir (Evlendirme Yönetmeliği, Madde 14/1a) (Türk Medeni Kanunu, Madde 124/1 & 126).
- Kişilerden birisi veya her ikisi **16** yaşını doldurduysa, mahkeme izniyle evlenbilirler (Evlendirme Yönetmeliği, Madde 14/1b) (Türk Medeni Kanunu, Madde 124/2)
***Olağan üstü durum ve önemli bir sebep**
- **15** yaşını dolduran çocuklar, mahkeme tarafından 'yasal olarak reşit' olarak değerlendirilseler bile evlenemez.

Evlilikle İlgili Bilinmesi Gerekenler

- ✓ Evlenme kişiyi **ergin (reşit) kılar.** (TMK 11).
- ✓ Mahkeme kararıyla ergin olan küçük 17 yaşını doldurmadıkça **evlenemez**.
- ✓ Çocuk evlilik veya mahkeme kararıyla **daha erken yaşıta ergin olsa dahi** çocuk koruma sisteminin kapsamında değerlendirilir.

TÜRK MEDENİ KANUNU TMK'ya karşı gelenler TCK'nun 230. Maddesi gereğince CEZALANDIRILACAKTIR :

- Evli olmasına rağmen, başkasıyla evlenme işlemi yaptıran kişi, 6 aydan 2 yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır – 230/1
- Kendisi evli olmamakla birlikte, evli olduğunu bildiği bir kimse ile evlilik işlemi yaptıran kişi 6 aydan 2 yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır - 230-2

Dini Nikah

MEDENİ KANUN MADDE 143

Aile căzdanı ve dini tören

Evlenme töreni biter bitmez evlendirme memuru eşlere bir aile căzdanı verir.

Aile căzdanı gösterilmeden evlenmenin dini töreni yapılamaz.

Evlenmenin geçerli olması dini törenin yapılmasına bağlı değildir.

ANAYASA MAHKEMESİ TARAFINDAN İPTAL EDİLEN TCK MADDE 230/5 VE 230/6

(10.6.2015)

Aralarında evlenme olmaksızın, evlenmenin dinsel törenini yaptıranlar hakkında iki aydan altı aya kadar hapis cezası verilir. Ancak, medeni nikah yapıldığında kamu davası ve hükmedilen ceza bütün sonuçlarıyla ortadan kalkar.

Evlenme akdinin kanuna göre yapılmış olduğunu gösteren belgeyi görmeden bir evlenme için dinsel tören yapan kimse hakkında iki aydan altı aya kadar hapis cezası verilir.

SORU?

Türk hukuku Suriyeliler'e uygulanabilir mi?

- Milletlerarası Özel Hukuk Usûlü Kanunu:

Md 2 – Yabancı Hukukun Uygulanması

Md 4 – Mültecilere ilişkin özel hüküm

Md 5 – Kamu düzenine aykırılık

+ Türkiye'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalar – Örn. ÇHS

+ [Geçici Koruma Yönetmeliği](#) md 48

+ Ceza hukuku ve yer bakımından uygulama

Not:

6458 Sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununa göre

'ülkesinden ayrılmaya zorlanmış, ayrıldığı ülkeye geri dönemeyen, acil ve geçici koruma bulmak amacıyla kitlesel olarak sınırlarımıza gelen veya sınırlarımızı geçen yabancılara geçici koruma sağlanabilir' (Md. 91)

Yabancıların Türkiye'de Evlenmeleri

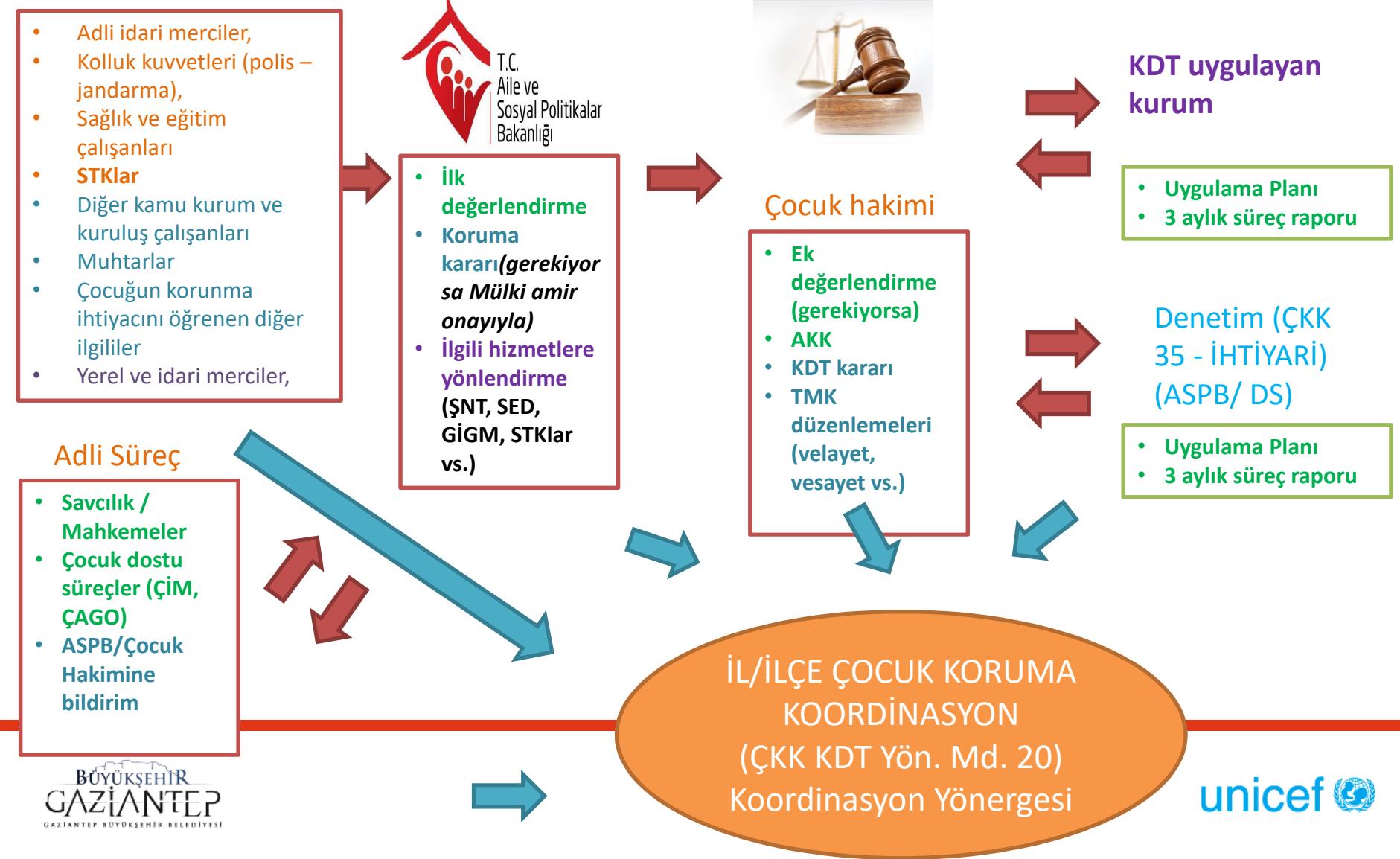
5718 Sayılı MİLLETLERARASI ÖZEL HUKUK VE USUL HUKUKU HAKKINDA KANUN:

- Türkiye'deki tüm mültecilerin evlilik usullerinde Türkiye hukuku geçerlidir.
- *İkamet yerlerinin hukuku; yoksa ortak ikametlerinin hukuku; yoksa evliliğin olduğu sırada bulundukları ülkenin hukuku vatansız kişiler ve MÜLTECİLER için geçerlidir (Madde 4).*
- Kamu düzenine aykırı hükümler uygulanamaz (Madde 5)
- Evliliğin şekline yapıldığı ülke hukuku uygulanır. (Madde 13)

ÖZET

- ✓ Türkiye'de evlilikte yaş ve irade kıstasları esastır ve herhangi bir tereddüt halinde mahkemenin (Aile Mahkemesi) müdahalesi gereklidir.
- ✓ Resmi nikah asıldır. Dini nikah ihtiyaridir ve sonuç doğurmaz.
- ✓ Aynı kurallar mülteciler/UA koruma/geçici koruma altındaki kişiler için de geçerlidir.
- ✓ 18 yaşından küçük bir kişi evlilikle ergin (reşit) olsa dahi, çocuk koruma sisteminin kapsamındadır.

ÇOCUK KORUMA SÜREÇLERİ –AKIŞ



ÇOCUK KORUMA SÜREÇLERİ - TESPİT



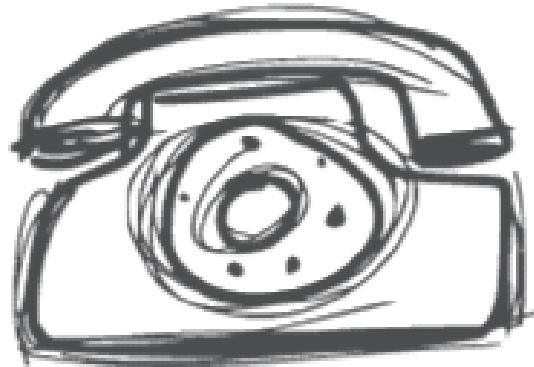
**KİM TESPİT
EDECEK?**

- ÇKK md. 6
- ÇKK KDT Yön. md. 6
- SHK md. 21

- Adli idari merciler,
- Kolluk kuvvetleri (polis – jandarma),
- Sağlık ve eğitim çalışanları
- STKlar
- Diğer kamu kurum ve kuruluş çalışanları
- Muhtarlar
- Çocuğun korunma ihtiyacını öğrenen diğer ilgililer
- Yerel ve idari merciler,

BİLDİRİMLE YÜKÜMLÜDÜR

NEREYİ ARAYACAĞIM???



ASPB İl Müdürlüğü
(ÇKK KDT Yön.)



T.C.
Aile ve
Sosyal Politikalar
Bakanlığı

- ÇKK md. 6
- ÇKK KDT Yön. Md. 6
- 633 sayılı KHK md. 35 (SHCEK'e yapılan atıflar)
- SHK md. 21 (halen «Kurum» demekte; ASPB'yi kastediyor)



ALO 183 (2014/5
Genelge)

SHM
(SHM Yön.)

KİMİ ARAYACAĞIM??? (alternatif)

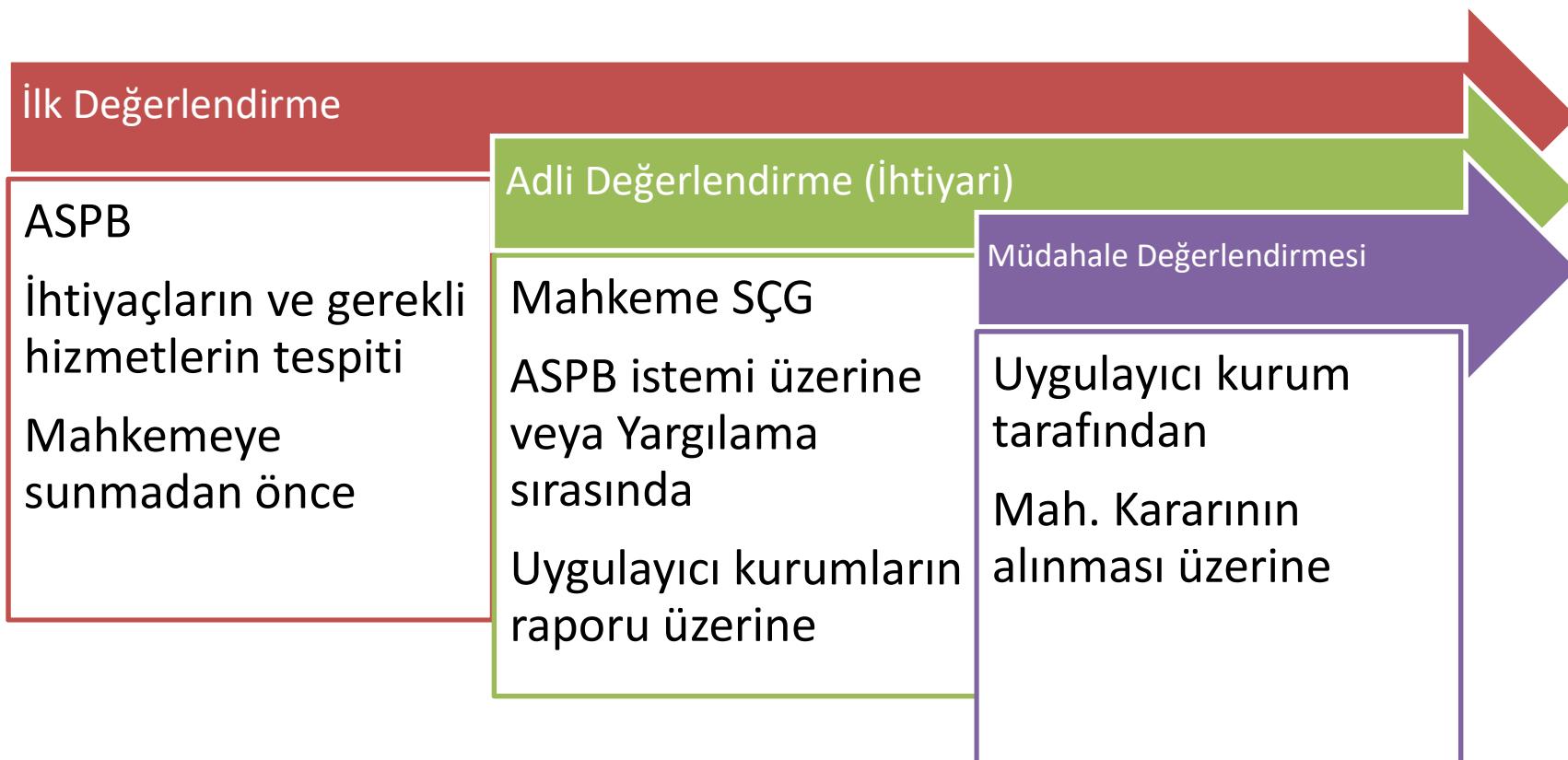
ALTERNATİF:
Çocuk Hâkimi/ Çocuk Savcılığı



ÇKK md. 7

Çocuklar hakkında koruyucu ve destekleyici tedbir kararı; çocuğun anası, babası, vasisi, bakım ve gözetiminden sorumlu kimse, Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu ve Cumhuriyet savcısının istemi üzerine veya re'sen çocuk hâkimi tarafından alınabilir.

ÇOCUK KORUMA SÜREÇLERİ - DEĞERLENDİRME



Korunma İhtiyacı Olan Çocuk Hakkında Verilebilecek Kararlar

- Korunmaya ihtiyacı olan çocuk – **Korunma Kararı (KK)** (SHK md. 22)
- **Acil Koruma Kararı (AKK)** (ÇKK md. 9)
- Korunma ihtiyacı olan çocuk – **Koruyucu ve Destekleyici Tedbir Kararı (KDT)** (ÇKK md. 5)

Koruyucu ve Destekleyici Tedbirler (ÇKK md.5)



EĞİTİM

çocuğun bir eğitim kurumuna gündüzlü veya yatılı olarak devamına; iş ve meslek edinmesi amacıyla bir meslek veya sanat edinme kursuna gitmesine veya meslek sahibi bir ustanın yanına yahut kamuya ya da özel sektörde ait işyerlerine yerleştirilmesine



SAĞLIK

çocuğun fiziksel ve ruhsal sağlığının korunması ve tedavisi için gerekli geçici veya sürekli tıbbî bakım ve rehabilitasyonuna, bağımlılık yapan Maddeleri kullananların tedavilerinin yapılmasına



BAKIM

çocuğun bakımından sorumlu olan kimsenin herhangi bir nedenle görevini yerine getirememesi hâlinde, çocuğun resmî veya özel bakım yurdu ya da koruyucu aile hizmetlerinden yararlanılması veya bu kurumlara yerleştirilmesine



DANIŞMANLIK

çocuğun bakımından sorumlu olan kimselere çocuk yetiştirmeye konusunda; çocuklara da eğitim ve gelişimleri ile ilgili sorunlarının çözümünde yol göstermeye



BARINMA

barınma yeri olmayan çocuklu kimselere veya hayatı tehlikede olan hamile kadınlara uygun barınma yeri sağlamaya

M.E.B.



ÇSGB



Sağlık Bak.



ASPB



M.E.B.



ASPB



Yerel Yön.

Gebe Çocuklar ve Çocuk Anneler İçin Kurum Bakımı



- Gebe çocuklar ile çocuk anneler bebeği ile birlikte, gebe çocuklar ve çocuk annelere yönelik hizmet veren merkezlerde kalır. Çocuk anne ve bebeğinin aynı veya farklı odalarda kalmasına ilişkin karar, her bir çocuk annenin bireysel durumu gözetilerek ve görüşü alınarak, danışmanı tarafından verilir.
- Gebe çocuk ve çocuk annelere hizmet veren merkezlere gebe çocuklar ile üç yaşını doldurmamış bebeği olan çocuk annelerin kabulü yapılır.
- Gebe çocuklar için mahkemeden sağlık tedbiri kararı verilmesi talep edilir. Çocuklar merkeze kabul edildikten sonra gerekli güvenlik ve sağlık önlemleri alınır.
- Gebe çocuklar merkezlerde doğumdan sonra bir yila kadar kalabilirler. Çocuk anne ve bebek arasında ilişkinin devamına karar verilmesi durumunda bu süre ihtiyaç doğrultusunda uzatılabilir. Doğan bebek nüfusa kayıt ettirilerek bebek hakkında da bakım tedbir kararı alınır. Çocuk annenin ve bebeğin sağlık kontrolleri ve takibi yapılır. Çocuk anne ve bebekle ilgili gerekli mesleki çalışma yapılarak uygun hizmet modeli belirlenir.

Tedbir Kararlarının Uygulanmasında Koordinasyon ve İşbirliği



Merkezi Koordinasyon

Mevzuat

KDTY md. 19, Yönerge

Üyeleri	Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Müsteşarının veya görevlendireceği bir Müsteşar Yardımcısı (Başkan) İçişleri Bakanlığı Müst. Yrd. Millî Eğitim Bakanlığı Müst. Yrd. Sağlık Bakanlığı, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı Müst. Yrd. Adalet Bakanlığı Ceza İşleri Genel Müdürü Çocuk Hizmetleri Genel Müdürü STK ve diğer ilgili kurumlar
Görevleri	Koruyucu ve destekleyici tedbirlerin yerine getirilmesinde kurumların koordinasyonunu sağlamak İllerden gelen bilgileri değerlendirmek Kısa ve uzun vadeli politika geliştirmek Yasal ve idari tedbirlere ilişkin teklif hazırlamak Kurumlarca hazırlanan çalışma ve projeleri karara bağlamak
Sekreteryası	ASPB, Çocuk Hizmetleri Genel Müdürlüğü, Koruyucu ve Önleyici Hizmetler Dairesi Başkanlığı
Zamanı	Altı ayda bir olmak üzere yılda iki kez ve gerek görülen hallerde.

İl/İlçe Koordinasyon

Mevzuat

KDTY md. 20-21, Yönerge

Üyeleri

Vali veya Vali Yardımcısının başkanlığında,
Cumhuriyet Başsavcısı veya görevlendireceği Cumhuriyet Başsavcı Vekili ya da
Cumhuriyet Savcısı
İl Emniyet Müdürü,
İl Jandarma Komutanı,
İl Millî Eğitim Müdürü,
İl Sağlık Müdürü, Büyükşehir,
İl ve Merkez İlçe Belediye Başkanları,
Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürü,
Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürü,
Aile ve Sosyal Politikalar İl Müdürü,
İl Özel İdaresi Genel Sekreteri ya da görevlendirecekleri yardımcıları veya vekilleri,
Denetimli Serbestlik Müdürü
Baro Temsilcisi
Hakimler (ya da SÇGler) ve Üniversiteler (*isterlerse*)
STK'lar (*davet edilirlerse*)

İl/İlçe Koordinasyon

Görevleri

- İlde, kamu kurumları, yerel yönetimler, sivil toplum kuruluşları, meslek örgütleri ve üniversiteler tarafından çocuğa yönelik olarak verilen hizmetlerin koordine edilmesi ve bütünlük içinde sunumu sağlanır.
- Çocuğun yüksek yararı için önleme ve erken müdahale mekanizmalarının kurulması sağlanır ve koordine görevi yürütülür.
- Çocuğa yönelik verilen hizmetlerin geliştirilmesi için kamu kurumları, sivil toplum kuruluşları, üniversiteler ve diğer teşebbüsler tarafından hazırlanan projeler koordine edilir ve desteklenir.
- İlin çocuk koruma alanındaki ihtiyaçları ve güçlü yanları analiz edilerek kısa, orta ve uzun vadede yapılması gereken çalışmalarla yönelik planlamalar yapılır.
- Ulusal ve uluslararası iyi uygulama örneklerini gündemine alır ve değerlendirilir.
- Her toplantıda bir önceki toplantıda alınan kararlara istinaden gerçekleştirilen çalışmaların değerlendirimesi yapılır.
- Gerekirse çalışma grupları oluşturulur.

KOORDİNASYON STRATEJİSİ ve UYGULAMA PLANLARI



This Project is Funded
by the European Union.

Bu Proje Avrupa Birliği
Tarafından
Finanse Edilmiştir.

هذا المشروع ممول من
قبل الاتحاد الأوروبي



Teşekkürler